

TABLE DES MATIÈRES



ATTENTION : l'Andalousie, les Baléares, les Canaries, la Castille, la Catalogne et l'Andorre, et le Pays basque font l'objet de guides à part.

Nous avons divisé l'Espagne en plusieurs titres. En effet, la très grande majorité d'entre vous ne parcourt pas tout le pays. Et ces contrées sont tellement riches culturellement qu'elles nécessitent 6 ou 7 guides à elles seules. Si on les rassemblait en un seul volume, nos ouvrages atteindraient 1 500, voire 2 000 pages. Ils seraient alors intransportables et coûteraient... 3 fois plus cher ! Nous souhaitons conserver un format pratique à un prix économique, tout en vous fournissant le maximum d'informations sur des régions qui méritent d'être développées. Voilà !

La rédaction

PRÉAMBULE

• La rédaction du <i>Routard</i>	6	• Lu sur routard.com.....	33
• Introduction.....	11	• Les questions qu'on se pose avant le départ.....	34
• Nos coups de cœur.....	12		
• Itinéraires conseillés.....	26		

COMMENT Y ALLER ? 36

• En avion.....	36	• En voiture.....	41
• Les organismes de voyages.....	38	• En bus.....	42
• En train.....	40		

ESPAGNE DU NORD-OUEST UTILE 43

• ABC de l'Espagne du Nord-Ouest ...	43	• Livres de route	61
• Avant le départ	43	• Musées et sites	62
• Argent, banques, change	46	• Poste	62
• Achats	47	• Santé	63
• Budget	48	• Sites internet	63
• Climat	50	• Tabac	63
• Dangers et ennuis	52	• Téléphone et Internet	64
• Fêtes et jours fériés	52	• Transports	65
• Hébergement	52	• Travail bénévole	67
• Horaires	56	• Urgences	68
• Langue	56		

LA CANTABRIE 69

• Un peu d'histoire	69	• Bon à savoir	71
---------------------------	----	----------------------	----

LA CÔTE ORIENTALE 72

• Castro Urdiales	72	• Cueva de Altamira (grotte d'Altamira)	92
• Laredo	74	• Suances	93
• Santoña	75	• Comillas	95
• Santander	77	• San Vicente de la Barquera	98
• Santillana del Mar	87		

LA CANTABRIE INTÉRIEURE 100

• Reinosa et l'embalse del Ebro	101	• La vallée du Saja	104
---------------------------------------	-----	---------------------------	-----

LOS PICOS DE EUROPA 106

• Un peu d'histoire	106	• Bon à savoir	107
• Los Picos de Europa pour les nuls ..	107		

LOS PICOS DE EUROPA EN CANTABRIE 107

• Potes	110	• La vallée de Liébana	116
• La vallée de Camaleño	113	• Posada de Valdeón	116

LOS PICOS DE EUROPA EN ASTURIES 119

• Cangas de Onís	119	• Arenas de Cabrales	123
• Le sanctuaire de Covadonga	121		

LES ASTURIES 125

• Un peu d'histoire	125	• Bon à savoir	126
---------------------------	-----	----------------------	-----

LA CÔTE ORIENTALE 127

• Llanes	128	• Villaviciosa	133
• Ribadesella	131		

OVIEDO ET LES ASTURIES DU CENTRE 135

• Oviedo	136	• Salas	146
----------------	-----	---------------	-----

LA CÔTE OCCIDENTALE 146

• Gijón	147	• Luarca	159
• Avilés	155	• Puerto de Vega	161
• Cudillero	157		

LA GALICE	163
• Un peu d'histoire.....	166
• Monastères et églises.....	170
LE CHEMIN DE SAINT-JACQUES	171
• Les étapes galiciennes du <i>Camino francés</i>	171
• Saint-Jacques-de-Compostelle (Santiago de Compostela)	184
• Padrón.....	209
LA CÔTE NORD	213
• Ribadeo	214
• Mondoñedo.....	219
• Viveiro	221
• De Viveiro à Ferrol.....	225
• Ferrol	229
• Betanzos.....	234
• A Coruña (La Corogne).....	237
• De La Corogne au cap Finisterre par la Costa da Morte (Côte de la Mort)	250
• Fisterra (Finisterre).....	266
LA CÔTE OCCIDENTALE	272
• Du cap Finisterre à Noia.....	274
• Noia.....	277
• La sierra de Barbanza.....	280
• Parque naturel de Corrubedo.....	283
• Carril	284
• L'île d'Arousa	286
• Cambados	288
• O Grove.....	295
• D'O Grove à Pontevedra	302
• Pontevedra.....	308
• La péninsule du Morrazo	318
• Vigo.....	323
• Les îles Cíes.....	333
• Baiona	336
• Sur la route du Portugal	344
LA GALICE DU CENTRE ET LE HAUT MIÑO	346
• Lugo.....	346
• De Lugo à la côte nord.....	353
LA GALICE ORIENTALE ET LES MONTAGNES DE L'EST	354
• Une once de géographie et une pointe d'histoire	355
• Le massif d'Os Ancares (à l'est de Lugo).....	356
• Monforte de Lemos.....	358
• Les gorges du Sil (à l'est d'Ourense et au sud de Monforte de Lemos)	364
• La haute vallée du Sil.....	370
LA GALICE ORIENTALE ET LE BAS MIÑO	371
• Un peu d'histoire.....	372
• Ourense.....	372
• La basse vallée du Miño	378
La haute vallée du Limia	386
• Allariz.....	386
• Verín.....	391
HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT	393
• Boissons	393
• Les chemins de Compostelle.....	394
• Cuisine	400
• Économie.....	404
• Environnement.....	406
• Géographie	407
• Histoire	408
• Médias.....	420
• Musique.....	421
• Patrimoine culturel.....	422
• Personnages	423
• Population	426
• Religions et croyances.....	427
• Savoir-vivre et coutumes	427
• Sites inscrits au Patrimoine mondial de l'Unesco	429
• Sports et loisirs	429
• Tapas.....	430
Index général	452
Liste des cartes et plans	458

Important : dernière minute

Sauf rares exceptions, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre 2 dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site routard.com et plus particulièrement les dernières *Actus voyageurs*.

Recommandation à ceux qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Routard* par les hôteliers et les restaurateurs

À l'hôtel, pensez à les demander au moment de la réservation ou, si vous n'avez pas réservé, **à l'arrivée**. Ils ne sont valables que pour les réservations en direct et ne sont pas cumulables avec d'autres offres promotionnelles (notamment sur Internet). Au restaurant, parlez-en **au moment** de la commande et surtout **avant** que l'addition soit établie. Poser votre *Routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est souvent difficile de modifier le total. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le *Routard* de l'année et, bien sûr, ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.

☎ 112 : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, d'agression ou de détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

Bâtons de pèlerins, Saint-Jacques-de-Compostelle

